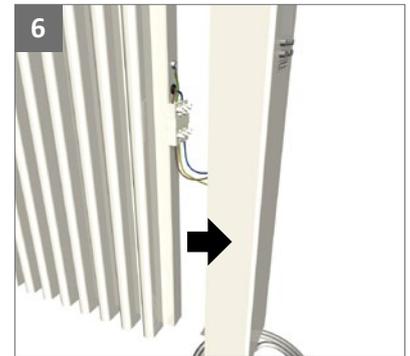
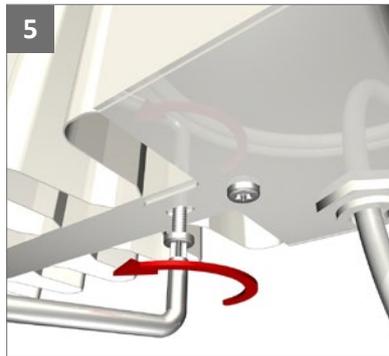
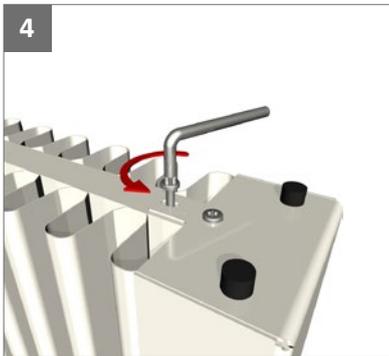
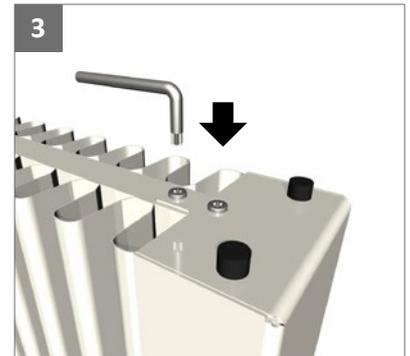
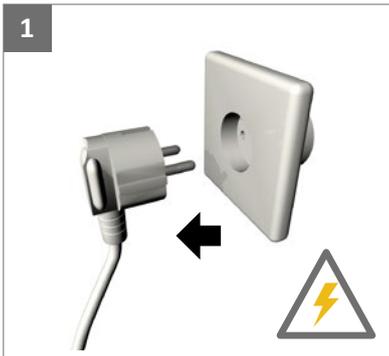


Anleitung Seitenteilausch

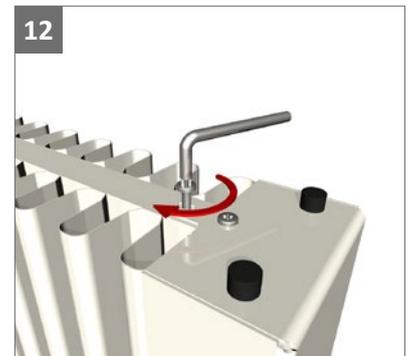
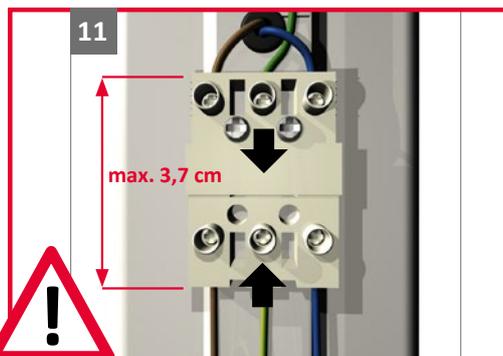
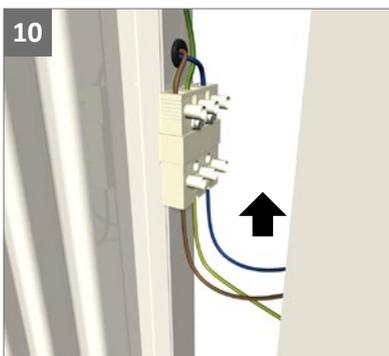
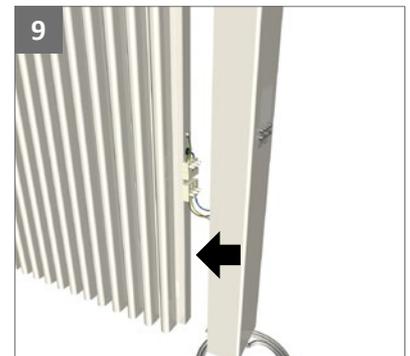
Instructions side panel exchange

Bitte tauschen Sie das Seitenteil nach dieser Anleitung.
Please replace the side panel according to these instructions.



Bei Heizkörpern, die **vor 2015** gebaut wurden, sehen die Anschlüsse im Seitenteil ggf. etwas anders aus. Gehen Sie dann bitte ab **Bild 6 auf Seite 2** wie folgt vor.

For radiators, which were produced **before 2015**, the connections in the end panel may look slightly different. Please proceed as follows from **Fig. 6 on page 2**.



Beide Stecker lückenlos zusammen drücken, sonst kann das Bauteil überhitzen!

Press both plugs tightly together, otherwise the components could overheat.

Anleitung Seitenteiltausch

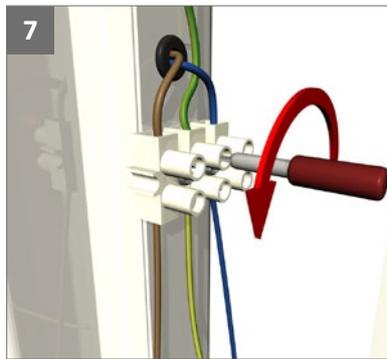
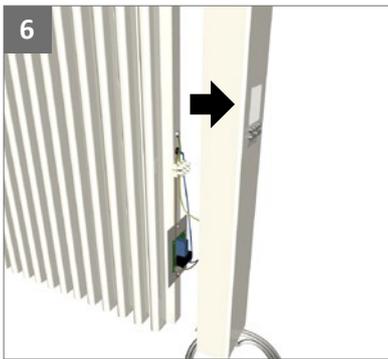
Instructions side panel exchange

Bitte tauschen Sie das Seitenteil nach dieser Anleitung.
Please replace the side panel according to these instructions.



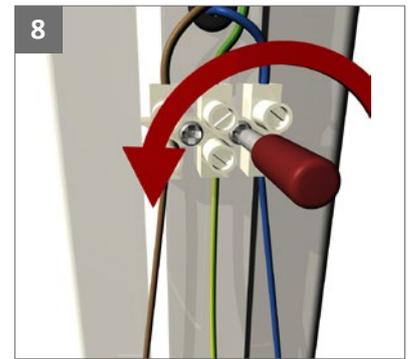
Bei Heizkörpern, die **vor 2015** gebaut wurden, sehen die Anschlüsse im Seitenteil ggf. etwas anders aus. Gehen Sie dann bitte ab **Bild 6** wie folgt vor.

For radiators, which were produced **before 2015**, the connections in the end panel may look slightly different. Please proceed as follows from **Fig. 6**.



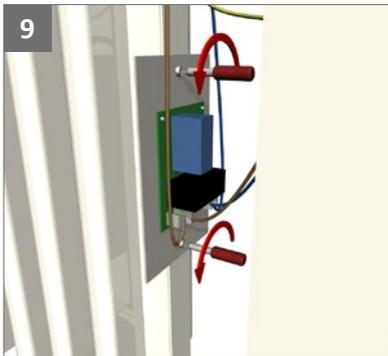
Lockern Sie die 3 Schrauben, um die Kabel entfernen zu können.

Loosen the 3 screws to remove the cables.



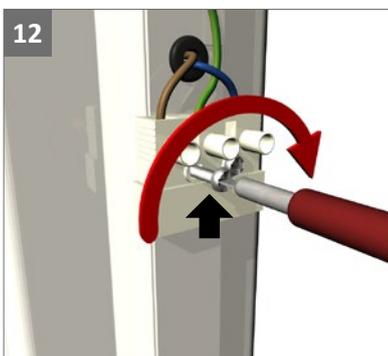
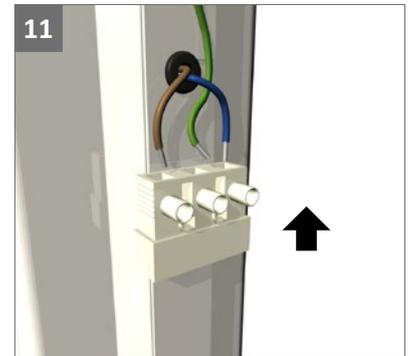
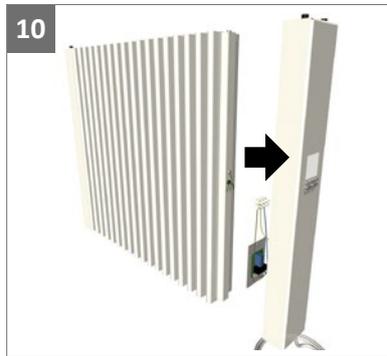
Lösen Sie die 2 Schrauben der Klemme.

Loosen the 2 screws of the terminal strip.



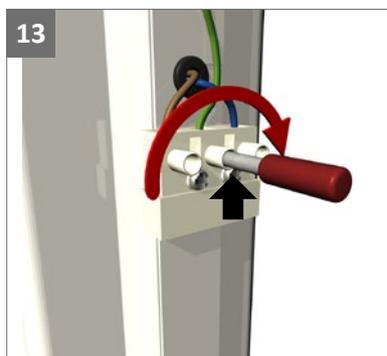
Lösen Sie die 2 Schrauben der Platine.

Loosen the 2 screws of the board.



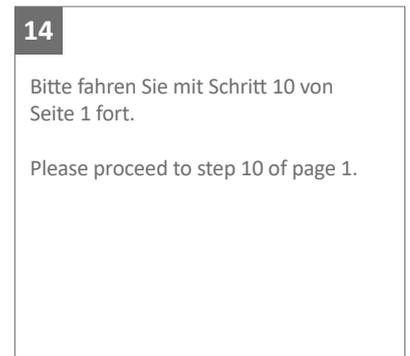
Befestigen Sie die Klemme.

Fix the terminal strip.



Schrauben Sie die 3 Schrauben zur Befestigung der Kabel fest.

Tighten the 3 screws securing the cables.



Bitte fahren Sie mit Schritt 10 von Seite 1 fort.

Please proceed to step 10 of page 1.